

# 3.

## Distribution de produits et services financiers

---

- 3.1 Avis et communiqués
  - 3.2 Réglementation
  - 3.3 Autres consultations
  - 3.4 Retraits aux registres des représentants
  - 3.5 Modifications aux registres des inscrits
  - 3.6 Avis d'audiences
  - 3.7 Décisions administratives et disciplinaires
  - 3.8 Autres décisions
-

### 3.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 3.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

### 3.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

### 3.4 RETRAITS AUX REGISTRES DES REPRÉSENTANTS

#### Courtiers en valeurs

| Nom         | Prénom            | Nom de la firme                               | Date d'interruption |
|-------------|-------------------|---|---------------------|
| Bédard      | Josée             | Valeurs mobilières Desjardins inc.            | 2009-03-31          |
| Bourget     | Micheline         | Services Investisseurs CIBC inc.              | 2009-04-09          |
| Cho         | Joon-Gi           | BMO Nesbitt Burns Itée/Ltd.                   | 2009-04-09          |
| Consiglio   | Michael-Magnus    | Edward Jones                                  | 2009-04-13          |
| Giarrusso   | Gian Carlo        | UBS Valeurs Mobilières Canada inc.            | 2009-04-09          |
| Gudka       | Amarkumar Harilal | Valeurs Mobilières TD inc.                    | 2009-04-13          |
| Hartley     | Barry Lee         | La Corporation Canaccord Capital              | 2009-04-14          |
| Lackie      | Timothy Joseph    | Marchés mondiaux CIBC inc.                    | 2009-04-02          |
| Larouche    | Cathy             | Financière Banque Nationale inc.              | 2009-04-10          |
| Ouellet     | Patrick           | Industrielle Alliance Valeurs mobilières inc. | 2009-04-17          |
| Pilibossian | Hovig             | RBC Dominion Valeurs Mobilières inc.          | 2009-04-15          |
| Trudel      | Sébastien         | Corporation de Valeurs Mobilières Dundee      | 2009-04-14          |

#### Conseillers en valeurs

| Nom            | Prénom      | Nom de la firme                        | Date d'interruption |
|----------------|-------------|--|---------------------|
| Howard-Johnson | Mark        | Gestion d'actifs Goldman Sachs LP      | 2009-04-20          |
| Lin-Reeve      | Angela      | Investissements Russell Canada limitée | 2009-04-15          |
| Sullivan       | Christopher | Gestion d'actifs Goldman Sachs LP      | 2009-04-20          |

#### Cabinets de services financiers et sociétés autonomes

##### Sans mode d'exercice

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité est sans mode d'exercice. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date de sans mode d'exercice de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une demande de rattachement et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès du agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337  
 Montréal : (514) 395-0337  
 Sans frais : 1 877 525-0337.

Veillez vous référer à la légende suivante pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 9, et les mentions spéciales, de A à F.

| <b>Disciplines et catégories de disciplines</b>   | <b>Mentions spéciales</b>   |
|---|---|
| 1a Assurance de personnes   | A Restreint à l'assurance-vie   |
| 1b Assurance contre les accidents ou la maladie   | B Restreint aux produits d'assurance collective contre les accidents et la maladie                                  |
| 2a Assurance collective de personnes  | C Courtage spécial  |
| 2b Régime d'assurance collective  | D Courtage relatif à des prêts garantis par hypothèque immobilière  |
| 2c Régime de rentes collectives   | E Expertise en règlement de sinistre à l'égard des polices souscrites par l'entremise du cabinet auquel il rattaché |
| 3a Assurance de dommages (Agent)  | F Placement de parts permanentes et de parts privilégiées   |
| 3b Assurance de dommages des particuliers (Agent)   |   |
| 3c Assurance de dommages des entreprises (Agent)  |   |
| 4a Assurance de dommages (Courtier)   |   |
| 4b Assurance de dommages des particuliers (Courtier)  |   |
| 4c Assurance de dommages des entreprises (Courtier)   |   |
| 5a Expertise en règlement de sinistres  |   |
| 5b Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers                          |   |
| 5c Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises                           |   |
| 5d Expertise en règlement de sinistres à l'emploi d'un assureur   |   |
| 5e Expertise en règlement de sinistres à l'emploi d'un assureur en assurance de dommages des particuliers |   |
| 5f Expertise en règlement de sinistres à l'emploi d'un assureur en assurance de dommages des entreprises  |   |
| 6 Planification financière  |   |

7 Courtage en épargne collective

8 Courtage en contrats d'investissements

9 Courtage en plans de bourses d'études

| Certificat | Nom               | Prénom         | Disciplines | Date de sans mode d'exercice |
|------------|-------------------|----------------|-------------|------------------------------|
| 151351     | Al-Shami          | Mahmoud        | 7           | 2009-04-15                   |
| 100268     | Altidor           | Anquelis-Kelly | 1A          | 2009-04-15                   |
| 100268     | Altidor           | Anquelis-Kelly | 7           | 2009-04-20                   |
| 161705     | Arnokouros        | Kosta          | 7           | 2009-04-09                   |
| 160718     | Arsenault         | Mélanie        | 4B          | 2009-04-20                   |
| 175497     | Beaulieu          | Thommy         | 5A          | 2009-04-16                   |
| 178025     | Bertrand          | Valérie        | 1B          | 2009-04-21                   |
| 180194     | Blais             | Steve          | 7, F        | 2009-04-13                   |
| 103379     | Blais             | Dominic        | 7           | 2009-04-17                   |
| 156703     | Blanchet          | Lise           | 4A          | 2009-04-20                   |
| 180594     | Bleau             | Christine      | 1A          | 2009-04-15                   |
| 161145     | Bodet             | Vincent        | 5A          | 2009-04-17                   |
| 178213     | Boucher           | Jean           | 7           | 2009-04-09                   |
| 140913     | Boucher           | Mario          | 1A          | 2009-03-09                   |
| 180908     | Boudaya           | Mohamed Ali    | 1A          | 2009-04-15                   |
| 156188     | Boulianne         | Steeve         | 7           | 2009-04-16                   |
| 162586     | Bowness           | Robert         | 7           | 2009-04-15                   |
| 180192     | Breton            | Samuel         | 1A          | 2009-04-15                   |
| 169677     | Brochet           | Alex           | 1A          | 2009-04-21                   |
| 174593     | Caron             | Stéphanie      | 4B          | 2009-04-21                   |
| 142961     | Carrier           | Sylvie         | 7           | 2009-04-13                   |
| 180656     | Castagnino Pastor | Luis Manuel    | 1B          | 2009-04-17                   |
| 155874     | Caumartin         | France         | 7           | 2009-04-13                   |
| 139812     | Charron           | Nathalie       | 7, F        | 2009-04-14                   |
| 139812     | Charron           | Nathalie       | 6           | 2009-04-20                   |
| 106871     | Charron-Bérubé    | Lucienne       | 7, F        | 2009-04-17                   |
| 179741     | Chourou           | Walid          | 7           | 2009-04-15                   |
| 144525     | Constantin        | Daphné         | 6           | 2009-04-21                   |
| 144525     | Constantin        | Daphné         | 7, F        | 2009-04-17                   |
| 175409     | Cook              | Andres         | 7           | 2009-04-15                   |
| 108496     | Crilis            | Catherine      | 7           | 2009-04-08                   |
| 181383     | Crisalli          | Carlo          | 7           | 2009-04-09                   |
| 108048     | Côté              | Nathalie       | 6           | 2009-04-15                   |

| Certificat | Nom             | Prénom      | Disciplines | Date de sans mode d'exercice |
|------------|-----------------|-------------|-------------|------------------------------|
| 108048     | Côté            | Nathalie    | 7           | 2009-04-09                   |
| 180110     | D'Amour         | Philippe    | 1A          | 2009-04-20                   |
| 180110     | D'Amour         | Philippe    | 7           | 2009-04-15                   |
| 154676     | D'Amours        | Eliane      | 7           | 2009-04-09                   |
| 109641     | Deschênes       | Jocelyn     | 7           | 2009-04-09                   |
| 160856     | Dorion          | Charles     | 7           | 2009-04-14                   |
| 156790     | Dubé            | Danielle    | 1A          | 2009-04-15                   |
| 177373     | Dubé-Fournier   | Frédéric    | 7           | 2009-04-16                   |
| 181318     | Dugas-Sauvageau | Mariève     | 7           | 2009-04-09                   |
| 181529     | East            | Marilyne    | 1B          | 2009-04-21                   |
| 161324     | Fati            | Azzedine    | 7, F        | 2009-04-15                   |
| 112322     | Fleurent        | Yvon        | 7           | 2009-04-14                   |
| 177012     | Gagné           | Audrey      | 5E          | 2009-04-16                   |
| 113648     | Galluccio       | Pietro      | 1A, 3B      | 2009-04-20                   |
| 164927     | Garneau         | Mathieu     | 4A          | 2009-04-15                   |
| 114019     | Gauthier        | Jean        | 2A          | 2009-04-20                   |
| 114572     | Giles           | Cynthia     | 1A          | 2009-04-15                   |
| 114670     | Girard          | France      | 7, F        | 2009-04-17                   |
| 177700     | Godin           | Gilbert     | 7           | 2009-04-17                   |
| 151159     | Gorospe         | Alita       | 7           | 2009-04-08                   |
| 115069     | Gosselin        | Raynald     | 1A          | 2009-04-20                   |
| 181142     | Gratton         | Alexandre   | 4B          | 2009-04-17                   |
| 174736     | Gravel          | Martin      | 4A          | 2009-04-15                   |
| 181931     | Grenier         | Danielle    | 7           | 2009-04-17                   |
| 180822     | Guy             | Guillaume   | 1B          | 2009-04-17                   |
| 158294     | Guy             | Marielle    | 4A          | 2009-04-21                   |
| 177077     | Hamann          | David       | 1A          | 2009-04-21                   |
| 175563     | Haque           | Treena      | 7           | 2009-04-09                   |
| 116424     | Hickok          | Normand     | 7           | 2009-04-14                   |
| 169827     | Ismail          | Yasir       | 7           | 2009-04-20                   |
| 117068     | Jeffrey         | Carl        | 7           | 2009-04-09                   |
| 180934     | Kouassi         | Jean-Michel | 7           | 2009-04-08                   |
| 179316     | Kuriya          | Suresh      | 4B          | 2009-04-17                   |
| 166330     | Labadie         | Bernard     | 3C          | 2009-04-15                   |
| 156455     | Labattaglia     | Pierre      | 9           | 2009-04-15                   |
| 175454     | Laberge         | Annick      | 7           | 2009-04-17                   |
| 161335     | Labrecque       | Sylvain     | 5E          | 2009-04-15                   |
| 180586     | Lach            | Catherine   | 1A          | 2009-04-15                   |



| Certificat | Nom           | Prénom     | Disciplines | Date de sans mode d'exercice |
|------------|---------------|------------|-------------|------------------------------|
| 179954     | Lajoie        | Vicky      | 3B          | 2009-04-17                   |
| 140889     | Lambert       | Jacques    | 5D          | 2009-04-21                   |
| 179340     | Larfi         | Yacine     | 7, F        | 2009-04-09                   |
| 177684     | Laurendeau    | Louise     | 1A          | 2009-04-15                   |
| 120232     | Le Cavalier   | Sylvie     | 4A          | 2009-04-17                   |
| 149508     | Leblanc       | Natacha    | 4A          | 2009-04-18                   |
| 162375     | Lessard       | Mélanie    | 7           | 2009-04-14                   |
| 146375     | Lessard       | Yannick    | 1A          | 2009-04-03                   |
| 139983     | Lizzi         | Anthony    | 6           | 2009-04-17                   |
| 147849     | Louis         | Judith     | 9           | 2009-04-09                   |
| 166484     | Lévesque      | Karine     | 3B, E       | 2009-04-21                   |
| 162071     | Mailhot       | Nathalie   | 3B          | 2009-04-15                   |
| 181919     | Mailloux      | Julie      | 1A          | 2009-04-17                   |
| 178033     | Maillé        | Benoit     | 1A          | 2009-04-15                   |
| 122681     | Marchesseault | Hugues     | 7           | 2009-04-09                   |
| 122681     | Marchesseault | Hugues     | 6           | 2009-04-17                   |
| 175660     | Marin         | Marielle   | 5E          | 2009-04-15                   |
| 165710     | Martel        | Jessica    | 1A          | 2009-04-15                   |
| 170765     | Martel        | Melissa    | 7           | 2009-04-08                   |
| 123281     | Mathieu       | Nicole     | 4A          | 2009-04-15                   |
| 180746     | Meliani       | Nacera     | 4B          | 2009-04-15                   |
| 176770     | Merid         | Natnael    | 7           | 2009-04-09                   |
| 162275     | Morel         | Caroline   | 3B          | 2009-04-15                   |
| 171911     | Morissette    | Daniel     | 7           | 2009-04-09                   |
| 175127     | Nadon         | Isabelle   | 1A          |                              |
| 181405     | Noa Deniz     | Irina      | 7           | 2009-04-14                   |
| 125177     | Normandin     | France     | 4A          | 2009-04-21                   |
| 170266     | Paquin        | Simon      | 7           | 2009-04-13                   |
| 113082     | Parsons       | Carol      | 7           | 2009-04-20                   |
| 136742     | Paré          | Jean-Denis | 5D          | 2009-04-21                   |
| 126305     | Pelland       | Pierre     | 3A          | 2009-04-21                   |
| 156701     | Perron        | Pascal     | 4A          | 2009-04-20                   |
| 181146     | Pilon         | Simon      | 1B          | 2009-04-21                   |
| 127547     | Portmann      | Ursula     | 4A          | 2009-04-21                   |
| 128161     | Quirion       | Jacques    | 7, F        | 2009-04-20                   |
| 128452     | Raymond       | Pierre     | 7           | 2009-04-16                   |
| 176054     | Rocheleau     | Karine     | 5E          | 2009-04-21                   |
| 177493     | Sandhu        | Kirandeep  | 7           | 2009-04-16                   |

| Certificat | Nom        | Prénom         | Disciplines | Date de sans mode d'exercice |
|------------|------------|----------------|-------------|------------------------------|
| 180684     | Sarrazin   | Marc           | 1A          | 2009-04-21                   |
| 176594     | Simard     | Marc-André     | 5B          | 2009-04-15                   |
| 178260     | Soleymani  | Maryam         | 1A          | 2009-04-15                   |
| 178260     | Soleymani  | Maryam         | 7           | 2009-04-09                   |
| 171481     | St-Denis   | Jason          | 7           | 2009-04-15                   |
| 156994     | St-Georges | Geneviève      | 4A          | 2009-04-15                   |
| 171354     | Tachjian   | Abraham        | 7           | 2009-04-13                   |
| 171159     | Tessier    | Nancy          | 1A          | 2009-04-15                   |
| 179476     | Thiam      | Ibrahima Bocar | 3B          | 2009-04-15                   |
| 132461     | Thibeault  | Sylvie         | 7           | 2009-04-15                   |
| 162936     | Torok      | Patricia       | 4B          | 2009-04-20                   |
| 175114     | Tremblay   | David          | 1A          | 2009-04-17                   |
| 171510     | Ulysse     | Peggy          | 1A          | 2009-04-17                   |
| 172885     | Vaval      | Sébastien      | 4B          | 2009-04-20                   |
| 180416     | Villalta   | David          | 7           | 2009-04-09                   |
| 182369     | Villeneuve | Nicolas        | 3B          | 2009-04-17                   |

### Non-renouvellement

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité n'a pas été renouvelée à la date d'échéance. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date d'annulation de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une remise en vigueur et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès d'un agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337  
 Montréal : (514) 395-0337  
 Sans frais : 1 877 525-0337.

Veillez vous référer à la légende mentionnée ci-haut pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 9, et les mentions spéciales, de A à F.

| <b>Certificat</b> | <b>Nom</b> | <b>Prénom</b> | <b>Disciplines</b> | <b>Date d'annulation</b> |
|-------------------|------------|---------------|--------------------|--------------------------|
| 163405            | Duquette   | Lina          | 4A                 | 2009-04-01               |

### 3.5 MODIFICATION AUX REGISTRES DES INSCRITS

#### 3.5.1 Les cessations de fonctions d'un dirigeant ou d'un dirigeant responsable

##### Courtiers en valeurs

| Nom de la firme                          | Nom       | Prénom                   | Date de cessation |
|--|-----------|--------------------------|-------------------|
| Corporation OptionsXpress Canada         | Morof     | Benjamin Mark            | 2009-04-07        |
| La Corporation Canaccord Capital         | Young     | Mary Katherine           | 2009-04-15        |
| Marchés financiers Macquarie Canada ltée | Bernstein | Michael<br>Jonathan      | 2009-04-14        |
| Thomas Weisel Partenaires Canada inc.    | Wylie     | James<br>Alexander Clark | 2009-04-15        |
| UBS Valeurs Mobilières Canada inc.       | Ernest    | Mark Andrew              | 2009-04-13        |
| UBS Valeurs Mobilières Canada inc.       | Giarrusso | Gian Carlo               | 2009-04-09        |
| Valeurs Mobilières HSBC (Canada) inc.    | Schuetz   | Carolyn<br>Margaret      | 2009-04-09        |

##### Conseillers en valeurs

| Nom de la firme                            | Nom                | Prénom         | Date de cessation |
|--|--------------------|----------------|-------------------|
| Gestion d'actifs Goldman Sachs LP          | Howard-<br>Johnson | Mark           | 2009-04-20        |
| Gestion de placements TD inc.              | Wu                 | Yanan          | 2009-04-15        |
| Gestion de portefeuille Natcan inc.        | Boulianne          | Martin-Pierre  | 2009-04-17        |
| Gluskin Sheff + associés inc.              | Segal              | Hugh David     | 2009-03-03        |
| Les conseillers en placements Sceptre ltée | Cape               | David Nicholas | 2009-04-16        |
| Optimum gestion de placements inc.         | Joli-Cœur          | Luc            | 2009-01-30        |

##### Cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet         | Nom    | Prénom | Date de cessation |
|-------------|------------------------|--------|--------|-------------------|
| 507941      | Placements Scotia inc. | Kallos | Maria  | 2009-04-20        |

#### 3.5.2 Les cessations d'activités

##### Cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet ou du représentant autonome | Disciplines | Date de cessation |
|-------------|--|-------------|-------------------|
|-------------|--|-------------|-------------------|

| Inscription | Nom du cabinet ou du représentant autonome | Disciplines   | Date de cessation |
|-------------|--|---|-------------------|
| 500687      | Michel Helan                               | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 500797      | Michel Dinardo                             | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes                             | 2009-04-15        |
| 501264      | Anthony Di-Fruscia                         | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 501701      | Réjean Poulin                              | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes                             | 2009-04-16        |
| 502538      | Ted Demos                                  | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 502916      | Adèle Carr                                 | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes<br>Planification financière | 2009-04-20        |
| 504885      | Henry Barnabé                              | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 506037      | Alain Charbonneau                          | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes                             | 2009-04-20        |
| 506251      | Yannik Hay                                 | Assurance de personnes  | 2009-04-16        |
| 508655      | 9098-8205 Québec inc.                      | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 510602      | Safwat Youssef                             | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 511943      | Coface North America Inc.                  | Assurance de dommages   | 2009-04-15        |
| 513173      | Keys-Schatia Spencer                       | Assurance de personnes  | 2009-04-17        |
| 513177      | Anne Rodrigue                              | Assurance de personnes  | 2009-04-15        |
| 513207      | Maxim Brassard                             | Assurance de personnes<br>Planification financière                                      | 2009-04-21        |
| 513225      | Valérie Boucher                            | Assurance de personnes  | 2009-04-20        |
| 513276      | Lino Alfonso Silva Silva                   | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 513376      | Cary Miller                                | Assurance de personnes  | 2009-04-20        |
| 513519      | Nancy Morin & Associés inc.                | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 513548      | Eric Vallée                                | Assurance de personnes  | 2009-04-15        |
| 513562      | Audrey Bellefeuille                        | Assurance de personnes  | 2009-04-21        |
| 513617      | Marc-Antoine Chaput                        | Assurance de personnes  | 2009-04-17        |

### Suspensions pour les cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet ou du représentant autonome | Numéro de décision | Décision   | Date de la décision |
|-------------|--|--------------------|------------|---------------------|
| 506527      | Gino Desjardins                            | 2009-PDIS-0059     | Suspension | 2009-03-26          |
| 513277      | Isabelle Nadon                             | 2009-PDIS-0062     | Suspension | 2009-03-26          |
| 513485      | Investissement Yannick Lessard inc.        | 2009-PDIS-0073     | Suspension | 2009-04-03          |

### 3.5.3 Les ajouts concernant les agréments des dirigeants ou dirigeants responsables

#### Courtiers en valeurs

| Nom de la firme                          | Nom         | Prénom                    | Date de la décision |
|--|-------------|---------------------------|---------------------|
| Blackmont Capital inc.                   | Bruun       | Fredrik Christian         | 2009-04-15          |
| BMO Nesbitt Burns Itée/Ltd.              | Dejeu       | Michael Serge             | 2009-04-14          |
| BMO Nesbitt Burns Itée/Ltd.              | Lafazanis   | Mary                      | 2009-04-08          |
| BMO Nesbitt Burns Itée/Ltd.              | Saeed       | Sophia                    | 2009-04-08          |
| Corporation de Valeurs Mobilières Dundee | Epstein     | Mandi Paula               | 2009-04-07          |
| Corporation de Valeurs Mobilières Dundee | McIntyre    | Richard                   | 2009-04-15          |
| Corporation OptionsXpress Canada         | Gory        | Katherine Anne            | 2009-04-15          |
| IPC Valeurs Mobilières                   | Blanchard   | Andrew Joseph             | 2009-04-15          |
| La Corporation Canaccord Capital         | Berge       | Alan Walter Martin        | 2009-04-20          |
| La Corporation Canaccord Capital         | Villeneuve  | Paul Graham               | 2009-04-09          |
| Marchés financiers Macquarie Canada Itée | Hartt       | Stanley Herbert           | 2009-04-08          |
| Marchés mondiaux CIBC inc.               | Ernst       | Mark Andrew               | 2009-04-15          |
| Merrill Lynch Canada inc.                | Therault    | Stephen Gordon            | 2009-04-15          |
| MF Global Canada Cie                     | Tzembelicos | Constantine               | 2009-04-15          |
| Scotia Capitaux inc.                     | Barsalou    | Elaine Marie<br>Henriette | 2009-04-15          |
| TD Waterhouse Canada inc.                | Daly        | Donald James              | 2009-04-15          |
| Valeurs Mobilières HSBC (Canada) inc.    | Hazell      | Evan James                | 2009-04-16          |

### Conseillers en valeurs

| Nom de la firme                                    | Nom       | Prénom   | Date de la décision |
|--|-----------|----------|---------------------|
| Conseillers en placement Howson Tattersall limitée | Creighton | Geoffrey | 2009-03-17          |
| Conseillers en placement Howson Tattersall limitée | Lord      | Robert   | 2009-03-12          |
| Conseillers en placement Howson Tattersall limitée | Sims      | Charles  | 2009-03-09          |
| Elliott & Page limitée                             | Jen       | Carson   | 2009-03-31          |
| Gestion d'actifs sectoriels inc.                   | Duhamel   | Vincent  | 2009-03-19          |
| Gestion de placements TD inc.                      | Flick     | David    | 2009-03-19          |
| Hexavest inc.                                      | Imbeault  | Frédéric | 2009-03-30          |
| Northwater Gestion inc.                            | Perri     | Carlo    | 2009-03-17          |
| Northwater Gestion inc.                            | Redmond   | Stephen  | 2009-03-20          |
| Northwater Gestion inc.                            | Siew      | Ivan     | 2009-03-24          |
| Société de placements Franklin Templeton           | De Rango  | Sergio   | 2009-03-19          |

### Cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet         | Nom     | Prénom  | Date       |
|-------------|------------------------|---------|---------|------------|
| 507941      | Placements Scotia inc. | Donegan | William | 2009-04-20 |

### 3.5.4 Les nouvelles inscriptions

#### Cabinets de services financiers

| Inscription | Nom du cabinet                       | Nom du dirigeant responsable | Disciplines   | Date d'émission |
|-------------|--------------------------------------|------------------------------|---|-----------------|
| 514118      | Quantum Portfolios inc.              | Yannik Hay                   | Assurance de personnes                                      | 2009-04-16      |
| 514148      | Planification Maxim Brassard inc.    | Maxim Brassard               | Assurance de personnes<br>Planification financière          | 2009-04-21      |
| 514149      | Les Assurances Gino Daunais Inc.     | Gino Daunais                 | Assurance de dommages                                       | 2009-04-15      |
| 514151      | Services financiers Eric Vallée inc. | Eric Vallée                  | Assurance de personnes                                      | 2009-04-15      |
| 514171      | Gestion Robert Montanaro inc.        | Robert Montanaro             | Assurance de personnes<br>Assurance collective de personnes | 2009-04-16      |

## 3.6 AVIS D'AUDIENCES

## RÔLE DES AUDIENCES DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE (CSF)

| Partie intimée              | N° du dossier | Membres  | Date / heure                       | Lieu  | Nature de la plainte   | Type d'audition             |
|-----------------------------|---------------|--|------------------------------------|---|--|-----------------------------|
| Luc Vallée<br>133796        | (CD00-0725)   | Janine Kean,<br>président<br>Benoit<br>Bergeron,<br>A.V.A.<br>Felice Torre,<br>A.V.A.          | 1 <sup>er</sup> mai 2009<br>à 9h30 | Chambre de la<br>sécurité financière<br>300, Léo-Pariseau,<br>bureau 2600,<br>Montréal (Québec)<br>H2X 4B8                | Défaut d'exercer ses activités avec<br>intégrité.  | audition sur<br>culpabilité |
|                             |               |  | 4 mai 2009<br>à 9h30               |   | Défaut de subordonner son intérêt<br>personnel à celui de son client.  |                             |
| Robert<br>Carrier<br>106166 | (CD00-0723)   | François Folot,<br>président<br>André Noreau<br>Pierre Masson,<br>A.V.A.                       | 5 mai 2009<br>à 9h30               | Édifice Lomer Gouin<br>Tribunal Administratif<br>du Québec, 575,<br>St-Amable, 3 <sup>e</sup> étage,<br>salle 3.30 Québec | Informations et/ou explications<br>incomplètes, trompeuses ou<br>mensongères.  | audition sur<br>culpabilité |
|                             |               |  | 6 mai 2009<br>à 9h30               |   | Défaut de subordonner son intérêt<br>personnel à celui de son client.  |                             |
|                             |               |  | 7 mai 2009<br>à 9h30               |   |  |                             |
| Pascal<br>Baril<br>101136   | (CD00-0681)   | Janine Kean,<br>président<br>Gisèle<br>Balthazard,<br>A.V.A.<br>Pierre<br>Beaugrand,<br>A.V.A. | 5 mai 2009<br>à 9h30               | Chambre de la<br>sécurité financière<br>300, Léo-Pariseau,<br>bureau 2600,<br>Montréal (Québec)<br>H2X 4B8                | Falsification ou contrefaçon de signature<br>ou de documents.<br><br>Remplacement non dans l'intérêt de<br>l'assuré et/ou ne pas favoriser le<br>maintien en vigueur.<br><br>Appropriation de fonds pour fins<br>personnelles ou/ non-paiement à<br>l'assureur des sommes perçues.<br><br>Défaut d'exercer ses activités avec<br>intégrité.<br><br>Défaut de subordonner son intérêt | audition sur<br>sanction    |



## RÔLE DES AUDIENCES DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE (CSF)

| Partie intimée       | N° du dossier | Membres  | Date / heure  | Lieu   | Nature de la plainte   | Type d'audition          |
|----------------------|---------------|--|---|--|--|--------------------------|
|                      |               |  |   |  | <p>personnel à celui de son client.</p> <p>Conflits d'intérêts.</p> <p>Inexécution ou mauvaise exécution du mandat et/ou défaut de rendre compte du mandat.</p> <p>Proposition ou transaction à l'insu du consommateur ou pour une personne fictive.</p> <p>Défaut de répondre dans les plus brefs délais à toute correspondance provenant du syndic et de collaborer.</p> <p>Défaut de respecter les obligations à l'égard de l'analyse des besoins financiers.</p> |                          |
| Brian Ruse<br>130043 | (CD00-0753)   | Janine Kean,<br>président<br>Felice Torre,<br>A.V.A.<br>Tan Pham Huu | 11 mai 2009<br>à 9h30<br>12 mai 2009<br>à 9h30<br>13 mai 2009<br>à 9h30<br>14 mai 2009<br>à 9h30<br>15 mai 2009<br>à 9h30 | Chambre de la<br>sécurité financière<br>300, Léo-Pariseau,<br>bureau 2600,<br>Montréal (Québec)<br>H2X 4B8 | Exercer des activités dans des disciplines sans détenir le certificat requis.  | audition sur culpabilité |
| Armando Odorico      | (CD00-0726)   | François Folot,<br>président   | 12 mai 2009<br>à 9h30   | Commission des lésions   | Appropriation de fonds pour fins personnelles ou / non-paiement à  | audition sur culpabilité |

## RÔLE DES AUDIENCES DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE (CSF)

| Partie intimée               | N° du dossier | Membres   | Date / heure  | Lieu   | Nature de la plainte  | Type d'audition          |
|------------------------------|---------------|---|---|--|---|--------------------------|
| 125222                       |               | Marie Guédo<br>Louise Bordeleau   | 13 mai 2009<br>à 9h30   | professionnelles<br>500, boul. René-Lévesque Ouest,<br>18 <sup>e</sup> étage, Montréal<br>(Québec) H2Z 1W7 | l'assureur des sommes perçues.  |                          |
| Réjeanne Pelletier<br>126463 | (CD00-0749)   | François Folot, président<br>Mario Brassard<br>Simon Roy                    | 14 mai 2009<br>à 9h30<br>15 mai 2009<br>à 9h30                          | À venir<br>Québec  | Défaut de subordonner son intérêt personnel à celui de son client.<br>Exercer des activités dans des disciplines sans détenir le certificat requis.   | audition sur culpabilité |
| Yvan Prévost<br>127859       | (CD00-0589)   | François Folot, président<br>Michèle Barbier, A.V.A.<br>Yvon Fortin, A.V.A. | 19 mai 2009<br>à 9h30<br>20 mai 2009<br>à 9h30<br>21 mai 2009<br>à 9h30 | Chambre de la sécurité financière<br>300, Léo-Pariseau,<br>bureau 2600,<br>Montréal (Québec)<br>H2X 4B8    | Informations et/ou explications incomplètes, trompeuses ou mensongères.<br>Défaut de divulguer l'existence d'un contrat en vigueur et/ou défaut d'indiquer l'intention de remplacer dans la proposition.<br>Falsification ou contrefaçon de signature ou de documents.<br>Effectuer une opération sans l'autorisation du client.<br>Défaut de fournir aux assureurs les renseignements d'usage et/ou fournir de faux renseignements.<br>Ne pas chercher à avoir une connaissance complète des faits.<br>Transaction non dans l'intérêt de | Audition sur requête     |

## RÔLE DES AUDIENCES DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE (CSF)

| Partie intimée          | N° du dossier | Membres  | Date / heure                             | Lieu  | Nature de la plainte  | Type d'audition          |
|-------------------------|---------------|--|--|---|---|--------------------------|
|                         |               |  |  |   | <p>l'investisseur.</p> <p>Défaut de subordonner son intérêt personnel à celui de son client.</p> <p>Avoir fait signer un document en blanc.</p> <p>Inexécution ou mauvaise exécution du mandat et/ou défaut de rendre compte du mandat.</p> <p>Défaut de respecter les obligations à l'égard de l'analyse des besoins financiers.</p>   |                          |
| Luigi De Luca<br>109123 | (CD00-0756)   | Janine Kean, président<br>Kaddis Sidaros, A.V.A.<br>Shirtaz Dhanji, A.V.A. | 20 mai 2009 à 9h30<br>21 mai 2009 à 9h30 | Hôtel Holiday Inn<br>420, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 1B4 | <p>Avoir témoigné de la signature d'un assuré hors de sa présence et/ou avoir déclaré faussement avoir agi comme agent souscripteur.</p> <p>Informations et/ou explications incomplètes, trompeuses ou mensongères.</p> <p>Avoir causé un découvert ou risque de découvert.</p> <p>Défaut de subordonner son intérêt personnel à celui de son client.</p> <p>Inexécution ou mauvaise exécution du mandat et/ou défaut de rendre compte du mandat.</p> <p>Défaut de respecter les obligations à l'égard de l'analyse des besoins</p> | audition sur culpabilité |

## RÔLE DES AUDIENCES DE LA CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE (CSF)

| Partie intimée               | N° du dossier | Membres   | Date / heure   | Lieu  | Nature de la plainte  | Type d'audition          |
|------------------------------|---------------|---|--|---|---|--------------------------|
|                              |               |   |  |   | financiers.   |                          |
| Guy Marois<br>154091         | (CD00-0748)   | Janine Kean, président<br>Pierre Décarie<br>Gisèle Balthazard,<br>A.V.A.                    | 22 mai 2009<br>à 9h30  | Chambre de la sécurité financière<br>300, Léo-Pariseau,<br>bureau 2600,<br>Montréal (Québec)<br>H2X 4B8 | Falsification ou contrefaçon de signature ou de documents.<br><br>Appropriation de fonds pour fins personnelles ou/ non-paiement à l'assureur des sommes perçues. | audition sur sanction    |
| Christina Provost<br>128024  | (CD00-0709)   | Janine Kean, président<br>Antonio Tiberio<br>Jacques Denis, A.V.A.                          | 25 mai 2009<br>à 9h30<br><br>26 mai 2009<br>à 9h30<br><br>27 mai 2009<br>à 9h30<br><br>28 mai 2009<br>à 9h30 | À venir<br>Montréal   | Informations et/ou explications incomplètes, trompeuses ou mensongères.<br><br>Exercer des activités dans des disciplines sans détenir le certificat requis.      | audition sur culpabilité |
| Marc-André Froment<br>113045 | (CD00-0733)   | François Folot, président<br>Bernard Gilles Lacroix, A.V.C.<br>Patrick Haussmann,<br>A.V.C. | 26 mai 2009<br>à 9h30<br><br>27 mai 2009<br>à 9h30<br><br>28 mai 2009<br>à 9h30                              | Chambre de la sécurité financière<br>300, Léo-Pariseau,<br>bureau 2600,<br>Montréal (Québec)<br>H2X 4B8 | Exercer des activités dans des disciplines sans détenir le certificat requis.   | audition sur culpabilité |

## RÔLES DES AUDIENCES DE LA CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES (ChAD)

| Partie intimée  | N° du dossier | Membres  | Date / heure       | Lieu  | Nature de la plainte  | Type d'audition                           |
|---|---------------|--|--------------------|---|---|---|
| Mauricio Bourque Labelle, expert en sinistre (à l'emploi d'un assureur)<br>Certificat n° 170734 | 2008-12-01(E) | Me Patrick de Niverville, président<br>Gilles Beaulieu, expert en sinistre, membre<br>Gilles Marin, expert en sinistre, membre | 7 mai 2009 (9h30)  | Chambre de l'assurance de dommages - Montréal | 1 chef pour avoir fait défaut de répondre aux demandes de renseignements contenues dans une correspondance du syndic ( <i>article 56 du Code de déontologie des experts en sinistre</i> );          | Audition de la plainte                    |
| Mauricio Bourque Labelle, expert en sinistre (à l'emploi d'un assureur)<br>Certificat n° 170734 | 2009-03-01(E) | Me Patrick de Niverville, président<br>Gilles Beaulieu, expert en sinistre, membre<br>Gilles Marin, expert en sinistre, membre | 7 mai 2009 (9h30)  | Chambre de l'assurance de dommages - Montréal | 3 chefs pour s'être approprié, pour ses fins personnelles, de l'argent qui lui a été confié dans l'exercice de son mandat ( <i>article 59(15) du Code de déontologie des experts en sinistre</i> ); | Audition de la plainte                    |
| Roger Gingras, C.d'A.As., courtier en assurance de  | 2008-11-01(C) | M <sup>e</sup> Patrick de Niverville, président<br>Ian Cytrynbaum,   | 7 mai 2009 (14h30) | Chambre de l'assurance de dommages - Montréal | 1 chef pour avoir fait défaut de rendre compte de l'exécution du mandat ( <i>article 7(4) du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages</i> );                                  | Audition des représentations sur sanction |

## RÔLES DES AUDIENCES DE LA CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES (ChAD)

| Partie intimée                     | N° du dossier | Membres  | Date / heure | Lieu | Nature de la plainte   | Type d'audition |
|------------------------------------|---------------|--|--------------|------|--|-----------------|
| dommages<br>Certificat<br>n° 14635 |               | C.d'A.Ass.,<br>courtier en<br>assurance de<br>dommages,<br>membre<br><br>Francine<br>Normandin,<br>C.d'A.Ass.,<br>courtier en<br>assurance de<br>dommages,<br>membre |              |      | 1 chef pour avoir fait défaut de donner à l'assureur les renseignements qu'il est d'usage de lui fournir ( <i>article 19 du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages</i> );<br><br>1 chef avoir fait défaut de s'assurer que lui-même, ses mandataires et ses employés respectent les dispositions de la Loi sur la distribution de produits et services financiers et celles de ses règlements ( <i>article 2 du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages</i> );<br><br>1 chef pour s'être placé, directement ou indirectement, en situation de conflit d'intérêts ( <i>article 10 du Code de déontologie des représentants en assurance de dommages</i> ); |                 |

## RÔLES DES AUDIENCES DE LA CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES (ChAD)

| Partie intimée   | N° du dossier | Membres  | Date / heure                | Lieu  | Nature de la plainte  | Type d'audition        |
|--|---------------|--|-----------------------------|---|---|------------------------|
| Michel Guertin, expert en sinistre<br>Certificat n° 115733 | 2008-04-01(E) | M <sup>e</sup> Patrick de Niverville, président<br>Élaine Savard, expert en sinistre<br>Michel Barcelo, expert en sinistre | 20 et 21 mai 2009<br>(9h30) | Chambre de l'assurance de dommages - Montréal | 1 chef pour avoir manqué de modération, d'objectivité et de dignité ( <i>article 6 du Code de déontologie des experts en sinistre</i> );<br><br>1 chef pour avoir manqué de compétence et de professionnalisme ( <i>article 16 de la Loi sur la distribution de produits et services financiers</i> ) | Audition de la plainte |

### 3.7 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

#### 3.7.1 Autorité

Décision n° 2009-PDIS-0073

**INVESTISSEMENT YANNICK LESSARD INC.**  
3300, boul. Le Carrefour, bureau 623  
Laval (Québec) H7T 0A1  
Inscription n° 513 485

#### Décision

(article 83 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2)

#### LES FAITS CONSTATÉS ET LES MANQUEMENTS REPROCHÉS

1. Le cabinet Investissement Yannick Lessard inc. détient une inscription auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »), portant le n° 513 485, dans la discipline de l'assurance de personnes. À ce titre, il est assujéti à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2 (la « LDPSF »).
2. Le 9 février 2009, l'Autorité a reçu une annulation pour la police d'assurance de responsabilité professionnelle, celle-ci étant effective à partir du 31 décembre 2008.
3. Investissement Yannick Lessard inc. n'a pas, selon nos informations, de police d'assurance de responsabilité professionnelle en vigueur, et ce, depuis le 31 décembre 2008.
4. Le 5 mars, un agent du Service de la conformité a envoyé à Investissement Yannick Lessard inc., par poste certifiée, un dernier rappel dans lequel il était mentionné de transmettre une nouvelle police d'assurance de responsabilité professionnelle dans les 15 jours de la présente. Dans ce cas, le cabinet avait jusqu'au 20 mars 2009.
5. À ce jour, l'Autorité n'a rien reçu de la part de Investissement Yannick Lessard inc.

#### LA DÉCISION

**CONSIDÉRANT** l'article 83 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

« Un cabinet doit, tant qu'il est inscrit, maintenir une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement, pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, acquitter la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin. Il doit aussi s'assurer que tout représentant qui agit pour son compte sans être un de ses employés est couvert par une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, qu'il a acquitté la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin.

Malgré les articles 115, 117, 119, 121, 122 et 124, l'Autorité suspend, ou en cas de récidive, peut radier l'inscription d'un cabinet qui cesse de maintenir cette assurance ou qui fait défaut d'acquitter la prime fixée ou dont un représentant qui n'est pas un de ses employés n'est pas couvert par une assurance pour couvrir sa responsabilité ou n'a pas acquitté la prime fixée par l'Autorité à cette fin. »;



CONSIDÉRANT l'article 707 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., chapitre A 33.2), qui se lit comme suit :

« L'Autorité des marchés financiers, instituée par l'article 1 de la présente loi, est substituée au Bureau des services financiers et au Fonds d'indemnisation des services financiers, institués en vertu de la Loi sur la distribution de produits et services financiers (chapitre D-9.2). Elle en acquiert les droits et en assume les obligations. »;

CONSIDÉRANT l'article 29 du *Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome*, qui se lit comme suit :

« Sauf à l'égard de la catégorie d'expertise en règlement de sinistres à l'emploi d'un assureur, le contrat d'assurance qui couvre la responsabilité du représentant autonome, du cabinet ou de la société autonome doit satisfaire aux exigences suivantes :

1° le montant couvert ne doit pas être inférieur à 500 000 \$ par réclamation et, pour chaque période de 12 mois, à :

(...)

b) 1 000 000 \$ pour le cabinet ou la société autonome comptant 3 représentants ou moins qui agissent pour le compte du cabinet ou de la société autonome;

c) 2 000 000 \$ pour le cabinet ou la société autonome comptant plus de 3 représentants qui agissent pour le compte du cabinet ou de la société autonome.

2° il peut comporter une franchise qui ne peut excéder :

(...)

b) 10 000 \$ pour le cabinet ou la société autonome comptant 3 représentants ou moins qui agissent pour le compte du cabinet ou de la société autonome;

c) 25 000 \$ pour le cabinet ou la société autonome comptant plus de 3 représentants qui agissent pour le compte du cabinet ou de la société autonome.

3° il doit comporter des dispositions suivant lesquelles :

a) dans le cas du cabinet, la garantie couvre la responsabilité découlant de fautes, d'erreurs, de négligences ou d'omissions commises dans l'exercice de ses activités ou de celles commises par ses mandataires, ses employés ou les stagiaires des représentants dans l'exercice de leurs fonctions, qu'ils soient ou non encore en fonction à la date de la réclamation;

(...)

d) la couverture offerte quant aux activités du cabinet, du représentant autonome ou des associés et représentants à l'emploi de la société autonome pendant la période au cours de laquelle le contrat est en vigueur continuera d'exister au-delà de la période d'assurance qui y est prévue, pour une période de cinq ans, pour toutes les activités visées par la couverture, à compter de la date de la radiation ou de la suspension de l'inscription du cabinet, du représentant autonome ou de la société autonome, selon le cas;

e) le délai suivant lequel l'assureur doit aviser le Bureau de son intention de ne pas renouveler ou de résilier le contrat est de 30 jours avant la date du non-renouvellement ou de la résiliation;

f) l'assureur doit aviser le Bureau dès qu'il reçoit un avis de non-renouvellement ou de résiliation du contrat d'assurance;

g) l'assureur doit aviser le Bureau de la réception de toute réclamation, qu'il décide de l'honorer ou non.

Le montant de la franchise prévu au contrat d'assurance peut néanmoins être supérieur à celui visé aux sous-paragraphes a à c du paragraphe 2<sup>o</sup> du premier alinéa, pourvu que l'assuré maintienne en tout temps des liquidités au moins égales au montant mentionné au contrat. On entend par « liquidités », la somme des espèces et des valeurs immédiatement convertibles en espèces. »;

**CONSIDÉRANT** la protection du public et le fait qu'il y a lieu de s'assurer que les manquements survenus ne se reproduisent plus à l'avenir;

**Il convient pour l'Autorité de :**

**SUSPENDRE** l'inscription de Investissement Yannick Lessard inc. dans la discipline de l'assurance de personnes jusqu'à ce que le cabinet se soit conformé au présent avis en fournissant une police d'assurance de responsabilité professionnelle conforme et en vigueur;

**Et, par conséquent, que Investissement Yannick Lessard inc. :**

**Cesse** d'exercer ses activités.

**La décision prend effet immédiatement et est exécutoire malgré appel.**

Fait à Québec le 3 avril 2009.

M<sup>o</sup> Yan Paquette  
Directeur des pratiques de distribution

**N.B. Pour que votre suspension soit levée, veuillez transmettre votre assurance, à l'attention de Jennifer Sévigny, par télécopie au 418-528-7031 ou par courriel à [jennifer.sevigny@lautorite.qc.ca](mailto:jennifer.sevigny@lautorite.qc.ca).**

Décision n<sup>o</sup> 2009-PDIS-0059

**GINO DESJARDINS**  
[...]  
Inscription n<sup>o</sup> 506 527

---

**Décision**

**(article 136 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2)**

---

**LES FAITS CONSTATÉS ET LES MANQUEMENTS REPROCHÉS**

1. Gino Desjardins détient une inscription auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »), portant le numéro 506 527, dans les disciplines de l'assurance de personnes, de l'assurance collective de personnes et de la planification financière. À ce titre, il est assujéti à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2 (la « LDPSF »).
2. Le 9 février 2009, l'Autorité a reçu une annulation pour la police d'assurance de responsabilité professionnelle, celle-ci étant effective à partir du 22 février 2009.
3. Gino Desjardins n'a pas, selon nos informations, de police d'assurance de responsabilité professionnelle en vigueur, et ce, depuis le 22 février 2009.
4. Le 5 mars 2009, un agent du Service de la conformité a envoyé à Gino Desjardins, par poste certifiée, un dernier rappel dans lequel il était mentionné de transmettre une nouvelle police d'assurance de responsabilité professionnelle dans les 15 jours de la présente. Dans ce cas, le représentant avait jusqu'au 20 mars.
5. À ce jour, l'Autorité n'a rien reçu de la part de Gino Desjardins.

## LA DÉCISION

CONSIDÉRANT l'article 136 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

« Un représentant autonome doit, tant qu'il est inscrit, maintenir une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, acquitter la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin.

Une société autonome doit faire de même à l'égard de tous ses associés et de tous les représentants qui sont à son emploi.

Malgré les articles 115, 117, 119, 121, 122 et 124, l'Autorité suspend ou, en cas de récidive, peut radier l'inscription d'un représentant autonome qui cesse de maintenir cette assurance ou qui fait défaut d'acquitter la prime fixée. »;

CONSIDÉRANT l'article 707 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., chapitre A 33.2)

« L'Autorité des marchés financiers, instituée par l'article 1 de la présente loi, est substituée au Bureau des services financiers et au Fonds d'indemnisation des services financiers, institués en vertu de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (chapitre D-9.2). Elle en acquiert les droits et en assume les obligations. »;

CONSIDÉRANT l'article 29 du *Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome*, qui se lit comme suit :

« Sauf à l'égard de la catégorie d'expertise en règlement de sinistres à l'emploi d'un assureur, le contrat d'assurance qui couvre la responsabilité du représentant autonome, du cabinet ou de la société autonome doit satisfaire aux exigences suivantes :

1° le montant couvert ne doit pas être inférieur à 500 000 \$ par réclamation et, pour chaque période de 12 mois, à :

a) 1 000 000 \$ pour le représentant autonome;

(...)

2° il peut comporter une franchise qui ne peut excéder :

a) 10 000 \$ pour le représentant autonome;

(...)

3° il doit comporter des dispositions suivant lesquelles :

(...)

*b)* dans le cas d'un représentant autonome, la garantie couvre la responsabilité découlant de fautes, d'erreurs, de négligences ou d'omissions commises dans l'exercice de ses fonctions ou de celles commises par ses mandataires, ses employés ou ses stagiaires, dans l'exercice de leurs fonctions, qu'ils soient ou non encore en fonction à la date de la réclamation;

(...)

*d)* la couverture offerte quant aux activités du cabinet, du représentant autonome ou des associés et représentants à l'emploi de la société autonome pendant la période au cours de laquelle le contrat est en vigueur continuera d'exister au-delà de la période d'assurance qui y est prévue, pour une période de cinq ans, pour toutes les activités visées par la couverture, à compter de la date de la radiation ou de la suspension de l'inscription du cabinet, du représentant autonome ou de la société autonome, selon le cas;

*e)* le délai suivant lequel l'assureur doit aviser le Bureau de son intention de ne pas renouveler ou de résilier le contrat est de 30 jours avant la date du non renouvellement ou de la résiliation;

*f)* l'assureur doit aviser le Bureau dès qu'il reçoit un avis de non-renouvellement ou de résiliation du contrat d'assurance;

*g)* l'assureur doit aviser le Bureau de la réception de toute réclamation, qu'il décide de l'honorer ou non.

Le montant de la franchise prévu au contrat d'assurance peut néanmoins être supérieur à celui visé aux sous-paragraphes a à c du paragraphe 2° du premier alinéa, pourvu que l'assuré maintienne en tout temps des liquidités au moins égales au montant mentionné au contrat. On entend par « liquidités », la somme des espèces et des valeurs immédiatement convertibles en espèces. »;

**CONSIDÉRANT** la protection du public et le fait qu'il y a lieu de s'assurer que les manquements survenus ne se reproduisent plus à l'avenir;

**Il convient pour l'Autorité de :**

**SUSPENDRE** l'inscription de Gino Desjardins dans les disciplines de l'assurance de personnes, de l'assurance collective de personnes et de planification financière jusqu'à ce que le représentant autonome se soit conformé au présent avis en fournissant une police d'assurance de responsabilité professionnelle conforme et en vigueur;

**Et, par conséquent, que Gino Desjardins :**

**Cesse d'exercer ses activités.**

**La décision prend effet immédiatement et est exécutoire malgré appel.**

Fait le 26 mars 2009.

M<sup>e</sup> Yan Paquette  
Directeur des pratiques de distribution

**Veillez prendre note que si vous n'êtes plus intéressé à exercer des activités en tant que représentant autonome, vous devez remplir l'annexe ci-jointe pour le retrait de votre inscription dans les 30 jours de la présente décision.**

**N.B. Pour que votre suspension soit levée, veuillez transmettre votre assurance à Jennifer Sévigny par télécopie au 418-528-7031 ou par courriel à [jennifer.sevigny@lautorite.qc.ca](mailto:jennifer.sevigny@lautorite.qc.ca).**

Décision n<sup>o</sup> 2009-PDIS-0062

**ISABELLE NADON**  
[...]  
Inscription n<sup>o</sup> 513 277

---

#### Décision

(article 136 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2)

---

#### LES FAITS CONSTATÉS ET LES MANQUEMENTS REPROCHÉS

1. Isabelle Nadon détient une inscription auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité »), portant le numéro 513 277, dans la discipline de l'assurance de personnes. À ce titre, elle est assujettie à la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., c. D-9.2 (la « LDPSF »).
2. Le 13 janvier 2009, l'Autorité a reçu une annulation pour la police d'assurance de responsabilité professionnelle de Isabelle Nadon, celle-ci étant effective à partir du 7 janvier 2009.
3. Isabelle Nadon n'a pas, selon nos informations, de police d'assurance de responsabilité professionnelle en vigueur, et ce, depuis le 7 janvier 2009.
4. Le 5 janvier 2009, un agent du Service de la conformité a envoyé à Isabelle Nadon, une lettre l'avisant que sa couverture d'assurance de responsabilité professionnelle viendrait à échéance le 1<sup>er</sup> février 2009 et lui demandant de faire parvenir une preuve d'assurance de responsabilité professionnelle avant l'échéance de la police.
5. Le 5 mars 2009, un agent du Service de la conformité a envoyé à Isabelle Nadon, par poste certifiée, un dernier rappel dans lequel il était mentionné de transmettre une nouvelle police d'assurance de responsabilité professionnelle dans les 15 jours de la présente. Dans ce cas, la représentante avait jusqu'au 20 mars 2009.
6. À ce jour, l'Autorité n'a rien reçu de la part de Isabelle Nadon.

## LA DÉCISION

**CONSIDÉRANT** l'article 136 de la LDPSF, qui se lit comme suit :

« Un représentant autonome doit, tant qu'il est inscrit, maintenir une assurance conforme aux exigences déterminées par règlement pour couvrir sa responsabilité ou, s'il existe un fonds d'assurance, acquitter la prime d'assurance fixée par l'Autorité à cette fin.

Une société autonome doit faire de même à l'égard de tous ses associés et de tous les représentants qui sont à son emploi.

Malgré les articles 115, 117, 119, 121, 122 et 124, l'Autorité suspend ou, en cas de récidive, peut radier l'inscription d'un représentant autonome qui cesse de maintenir cette assurance ou qui fait défaut d'acquitter la prime fixée. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 707 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., chapitre A 33.2)

« L'Autorité des marchés financiers, instituée par l'article 1 de la présente loi, est substituée au Bureau des services financiers et au Fonds d'indemnisation des services financiers, institués en vertu de la Loi sur la distribution de produits et services financiers (chapitre D-9.2). Elle en acquiert les droits et en assume les obligations. »;

**CONSIDÉRANT** l'article 29 du *Règlement sur le cabinet, le représentant autonome et la société autonome*, qui se lit comme suit :

« Sauf à l'égard de la catégorie d'expertise en règlement de sinistres à l'emploi d'un assureur, le contrat d'assurance qui couvre la responsabilité du représentant autonome, du cabinet ou de la société autonome doit satisfaire aux exigences suivantes :

1° le montant couvert ne doit pas être inférieur à 500 000 \$ par réclamation et, pour chaque période de 12 mois, à :

a) 1 000 000 \$ pour le représentant autonome;

(...)

2° il peut comporter une franchise qui ne peut excéder :

a) 10 000 \$ pour le représentant autonome;

(...)

3° il doit comporter des dispositions suivant lesquelles :

(...)

b) dans le cas d'un représentant autonome, la garantie couvre la responsabilité découlant de fautes, d'erreurs, de négligences ou d'omissions commises dans l'exercice de ses fonctions ou de celles commises par ses mandataires, ses employés ou ses stagiaires, dans l'exercice de leurs fonctions, qu'ils soient ou non encore en fonction à la date de la réclamation;

(...)

d) la couverture offerte quant aux activités du cabinet, du représentant autonome ou des associés et représentants à l'emploi de la société autonome pendant la période au cours de laquelle le contrat est en vigueur continuera d'exister au-delà de la période d'assurance qui y est prévue, pour une période de cinq ans, pour toutes les activités visées par la couverture, à compter de la date de la radiation ou de la suspension de l'inscription du cabinet, du représentant autonome ou de la société autonome, selon le cas;

e) le délai suivant lequel l'assureur doit aviser le Bureau de son intention de ne pas renouveler ou de résilier le contrat est de 30 jours avant la date du non-renouvellement ou de la résiliation;

f) l'assureur doit aviser le Bureau dès qu'il reçoit un avis de non-renouvellement ou de résiliation du contrat d'assurance;

g) l'assureur doit aviser le Bureau de la réception de toute réclamation, qu'il décide de l'honorer ou non.

Le montant de la franchise prévu au contrat d'assurance peut néanmoins être supérieur à celui visé aux sous-paragraphes a à c du paragraphe 2° du premier alinéa, pourvu que l'assuré maintienne en tout temps des liquidités au moins égales au montant mentionné au contrat. On entend par « liquidités », la somme des espèces et des valeurs immédiatement convertibles en espèces. »;

**CONSIDÉRANT** la protection du public et le fait qu'il y a lieu de s'assurer que les manquements survenus ne se reproduisent plus à l'avenir;

**Il convient pour l'Autorité de :**

**SUSPENDRE** l'inscription de Isabelle Nadon dans la discipline de l'assurance de personnes jusqu'à ce que la représentante autonome se soit conformée au présent avis en fournissant une police d'assurance de responsabilité professionnelle conforme et en vigueur;

**Et, par conséquent, que Isabelle Nadon :**

**Cesse** d'exercer ses activités.

**La décision prend effet immédiatement et est exécutoire malgré appel.**

Fait le 26 mars 2009.

M<sup>e</sup> Yan Paquette  
Directeur des pratiques de distribution

**Veillez prendre note que si vous n'êtes plus intéressée à exercer des activités en tant que représentant autonome, vous devez remplir l'annexe ci-jointe pour le retrait de votre inscription dans les 30 jours de la présente décision.**

**N.B. Pour que votre suspension soit levée, veuillez transmettre votre assurance à Jennifer Sévigny par télécopie au 418-528-7031 ou par courriel à [jennifer.sevigny@lautorite.qc.ca](mailto:jennifer.sevigny@lautorite.qc.ca).**

### 3.7.2 BDRVM

Les décisions prononcées par le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières sont publiées à la section 2.2 du bulletin.

### 3.7.3 OAR

**Veillez noter que les décisions rapportées ci-dessous peuvent faire l'objet d'un appel, selon les règles qui leur sont applicables.**

#### 3.7.3.1 Comité de discipline de la CSF

Aucune information.

#### 3.7.3.2 Comité de discipline de la ChAD



# COMITÉ DE DISCIPLINE

## CHAMBRE DE L'ASSURANCE DE DOMMAGES

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

N° : 2008-09-01 (C)

DATE : 3 avril 2009

---

|  |           |
|--|-----------|
| LE COMITÉ : Me Patrick de Niverville                                 | Président |
| M. Benoît Ménard, C.d'A.Ass., courtier en assurance de dommages      | Membre    |
| Mme Lyne Leseize, courtier en assurance de dommages des particuliers | Membre    |

---

**CAROLE CHAUVIN**, ès qualités de syndic de la Chambre de l'assurance de dommages

Partie plaignante  
c.

**DANIEL DUCHAMPS, C.d'A.Ass., courtier en assurance de dommages**

Partie intimée

---

### DÉCISION SUR SANCTION

---

[1] Le 24 mars 2009, le Comité de discipline de la Chambre de l'assurance de dommages s'est réuni afin de procéder à l'audition sur sanction dans le dossier portant le no 2008-09-01 (C);

[2] Le 19 janvier 2009, l'intimé fut reconnu coupable des infractions suivantes :

1. Le ou vers le 6 septembre 2002, a fait défaut de respecter la confidentialité des renseignements personnels de l'assurée, Mme Richère Fournelle, **en transmettant à la compagnie AXA Assurances ses coordonnées bancaires**, pour le paiement de la prime de sa police d'assurance habitation n° 01-762-613 2, par débits préautorisés, **alors qu'elle n'avait pas consenti à payer selon cette méthode de paiement**, utilisant ainsi ou permettant que

2008-09-01 (C)

PAGE : 2

soient utilisées les coordonnées bancaires de cette assurée à d'autres fins que celles pour lesquelles il les avait obtenues, le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment l'article 16 de ladite loi (...).

2. Entre le 5 septembre 2002 et le 1<sup>er</sup> août 2006, a fait défaut de rendre compte de l'exécution du mandat reçu de son assurée, Mme Richère Fournelle, **et a agi avec négligence, en conservant dans son dossier, sans l'en informer, les chèques qu'elle lui avait fait parvenir pour le paiement des primes** de renouvellement de sa police d'assurance habitation AXA n° 01-762-613 2 à savoir :

a) une série de 3 chèques libellés à l'ordre d'AXA Assurances, datés du 5 septembre 2002 d'un montant de 76,69 \$, du 4 octobre 2002 d'un montant de 76,65 \$ et du 1<sup>er</sup> novembre 2002 d'un montant de 76,65 \$;

b) une série de 3 chèques libellés à l'ordre d'Assurances J.C. Duchamps, datés du 2 août 2004 d'un montant de 77,39 \$, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 d'un montant de 77,39 \$ et du 1<sup>er</sup> octobre 2004 d'un montant de 77,39 \$;

c) une série de 3 chèques libellés à l'ordre d'Assurances J.C. Duchamps, datés du 1<sup>er</sup> août 2005 d'un montant de 78,15 \$, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 d'un montant de 78,10 \$ et du 3 octobre 2005 d'un montant de 78,10 \$;

d) un chèque libellé à l'ordre d'Assurances J.C. Duchamps, daté du 31 juillet 2006 d'un montant de 76,96 \$

**sans l'aviser que les primes étaient payées par débits préautorisés**, le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment (...) l'article 37 par.1 dudit code;

3. Entre le ou vers le 5 décembre 2006 et le ou vers le 22 mai 2007, a fait défaut d'agir en conseiller consciencieux et a agi avec négligence **en ne faisant pas de démarches auprès d'AXA Assurances afin que la police d'assurance habitation n° 01-762-613 2, au nom de Mme Richère Fournelle, ne soit pas résiliée le 21 décembre 2006 ou, après cette date, qu'elle soit remise en vigueur**, compte tenu de « l'imbroglia » relatif aux refus de paiements de l'assurée après que celle-ci eût constaté des débits non autorisés de son compte bancaire, le tout en contravention avec la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* et le *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*, notamment (...) l'article 37 par.1 dudit code;

[3] Lors de l'audition sur sanction, la syndic était représentée par Me Nathalie Lelièvre, alors que l'intimé était représenté par Me Lise Gagnon;

2008-09-01 (C)

PAGE : 3

## I. Preuve sur sanction

[4] La syndic déposa, de consentement, un antécédent disciplinaire (S-1) remontant à 1995, dans lequel l'intimé avait été condamné à une réprimande<sup>1</sup>.

[5] Pour sa part, l'intimé témoigna et déclara :

- Qu'il est courtier depuis 1991;
- Que le dossier de 1995 concerne une infraction mineure ayant entraîné une simple réprimande;
- Qu'il a modifié ses méthodes de travail depuis la décision du 19 janvier 2009 et instauré un cahier de procédures (I-1)
- Qu'il obtient maintenant la signature de l'assuré pour les annulations et les prélèvements bancaires;
- Qu'il comprend dorénavant que l'assuré doit être informé de toutes ses démarches afin d'éviter toute forme de malentendus ou d'imbroglis;

## II. Argumentation des parties

### A) Pour la syndic

[6] Me Lelièvre, au nom de la syndic, réclame l'imposition des amendes suivantes :

Chef no 1 : 1 500 \$

Chef no 2 : 1 000 \$

Chef no 3 : 1 000 \$

[7] La syndic insiste également pour que l'intimé soit condamné au paiement de tous les déboursés;

[8] Au soutien de ses prétentions, la syndic plaide :

- La gravité objective des infractions, plus particulièrement pour le chef no 1;

---

<sup>1</sup> Plainte no 1995-06-03, décision du 18 septembre 1995.

2008-09-01 (C)

PAGE : 4

- La protection du public et la sécurité des transactions bancaires;
- La durée des infractions, soit de 2002 à 2006 pour le chef no 2 et sur quelques mois pour le chef no 3;
- Que la négligence de l'intimé va au cœur même de la profession;
- Le bris de confiance et le préjudice causés à l'assurée;
- L'absence de volonté de l'intimé de réellement rétablir la police d'assurance (chef no 3);
- L'antécédent disciplinaire de 1995, résultant lui aussi du manque d'information et l'imbroglie qui s'en suit.

[9] Quant au cahier de procédures (I-1) instauré depuis la décision sur culpabilité, la syndic souligne qu'il fallait, tout de même, une signature de l'assurée à l'époque des infractions reprochées;

[10] Enfin, elle dépose deux décisions disciplinaires à l'appui de ses demandes, soit :

- *Chauvin c. Duval* [2007] CanLII 33233 (QC C.D CHAD)
- *Chauvin c. Lucien* [2007] CanLII 53738 (QC C.D CHAD)

## **B) Pour l'intimé**

[11] La défense suggère d'imposer une réprimande sur chacun des chefs et de partager les frais entre les parties;

[12] À l'appui de ses suggestions, Me Gagnon plaide :

- L'absence d'intention malhonnête;
- L'absence de danger pour le public;
- La collaboration de l'intimé à l'enquête du syndic;
- Le délai de 14 ans écoulé depuis l'antécédent judiciaire de 1995;

2008-09-01 (C)

PAGE : 5

- Le remboursement des frais de 73 \$ exigés par AXA (P-10, p.46)

[13] Me Gagnon ajoute que l'assurée a été l'artisane de ses propres malheurs en reversant les paiements, déclenchant ainsi l'annulation de la police d'assurance;

[14] La défense plaide également le principe de globalité des sanctions et conclut au caractère exagéré des sanctions suggérées par la syndic;

[15] De plus, Me Gagnon établit certaines distinctions avec les affaires Duval et Lucien en précisant que, dans le présent dossier, l'assurée avait donné, à tout le moins, un consentement verbal;

[16] Enfin, la défense plaide que la sentence doit coller aux faits du dossier tel que le rappelait la Cour d'appel dans l'arrêt *Pigeon c. Daigneault*<sup>2</sup>;

### III. Analyse et décision

[17] Tel que mentionné à plusieurs reprises par la jurisprudence, le Comité devra, pour se prononcer sur la sanction, examiner les circonstances aggravantes et atténuantes propres au présent dossier;

[18] De façon plus précise, rappelons le cheminement suggéré par la Cour d'appel dans l'affaire *Pigeon c. Daigneault*<sup>3</sup>, soit :

[37] *La sanction imposée par le Comité de discipline doit coller aux faits du dossier. Chaque cas est un cas d'espèce.*

[38] *La sanction disciplinaire doit permettre d'atteindre les objectifs suivants: au premier chef la protection du public, puis la dissuasion du professionnel de récidiver, l'exemplarité à l'égard des autres membres de la profession qui pourraient être tentés de poser des gestes semblables et enfin, le droit par le professionnel visé d'exercer sa profession (Latulippe c. Léveillé (Ordre professionnel des médecins), [1998] D.D.O.P. 311; Dr J. C. Paquette c. Comité de discipline de la Corporation professionnelle des médecins du Québec et al, [1995] R.D.J. 301 (C.A.); et R. c. Burns, 1994 CanLII 127 (C.S.C.), [1994] 1 R.C.S. 656).*

[39] *Le Comité de discipline impose la sanction après avoir pris en compte tous les facteurs, objectifs et subjectifs, propres au dossier. Parmi les facteurs objectifs, il faut voir si le public est affecté par les gestes posés par le professionnel, si l'infraction retenue contre le professionnel a un lien avec l'exercice de la profession, si le geste posé constitue un acte isolé ou un geste répétitif, ... Parmi les facteurs subjectifs, il faut tenir compte de*

<sup>2</sup> *Pigeon c. Daigneault*, 2003, CanLii 32934 (Qc C.A.).

<sup>3</sup> *Ibid.*

2008-09-01 (C)

PAGE : 6

*l'expérience, du passé disciplinaire et de l'âge du professionnel, de même que sa volonté de corriger son comportement. La délicate tâche du Comité de discipline consiste donc à décider d'une sanction qui tienne compte à la fois des principes applicables en matière de droit disciplinaire et de toutes les circonstances, aggravantes et atténuantes, de l'affaire.*  
(Nos soulignements)

[19] Ainsi, parmi les circonstances aggravantes dont le Comité tiendra compte, soulignons les suivantes :

- La gravité objective des infractions, surtout dans le cas du premier chef d'accusation;
- Le chef no 1 étant une infraction particulièrement grave qui met en péril non seulement la protection du public, mais également la sécurité des transactions bancaires;
- Le chef no 2 est également grave en ce qu'il démontre une négligence et un manque de suivi du dossier de l'assurée échelonné sur plusieurs années;
- Le chef no 3 est également grave car il touche à l'essence même de la profession, laquelle consiste à obtenir et à maintenir en vigueur une police d'assurance pour son client;

[20] À cette première série de circonstances aggravantes, il y a lieu d'ajouter les suivantes :

- La présence d'un antécédent disciplinaire même si celui-ci remonte à 1995 puisqu'il résulte également d'un imbroglio causé par l'intimé vu son défaut d'informer adéquatement sa cliente de l'époque;
- L'absence de repentir de l'intimé;
- Sa tentative de rejeter le blâme sur sa cliente, démontrant ainsi une méconnaissance de ses obligations déontologiques;
- La durée des infractions;
- Le lien direct des infractions avec l'exercice de la profession;

[21] Le Comité estime qu'il doit également tenir compte des facteurs suivants :

2008-09-01 (C)

PAGE : 7

- La dissuasion du professionnel à récidiver;
- L'exemplarité à l'égard des autres membres de la profession qui pourraient être tentés de poser des gestes semblables<sup>4</sup>;
- La mise en péril de la protection du public;

[22] L'ensemble de ces circonstances aggravantes amènera le Comité à s'écarter des suggestions formulées par l'une ou l'autre des parties et entraînera l'imposition de sanctions beaucoup plus sévères;

[23] À prime abord, le Comité aurait été porté à imposer une période de radiation n'eut été de la présence de certaines circonstances atténuantes en faveur de l'intimé;

[24] Parmi les circonstances atténuantes dont tiendra compte le Comité, soulignons les suivantes :

- La mise en place de nouvelles méthodes de travail (I-1);
- Le remboursement des frais imposés par AXA;
- L'absence d'intention malhonnête de l'intimé;
- La collaboration de l'intimé à l'enquête du syndic;

[25] Sur la question de savoir s'il y a eu consentement verbal ou non de l'assurée, le Comité tient à rappeler que la preuve était contradictoire à ce sujet<sup>5</sup> d'où l'acquittement de l'intimé sur les articles 23 et 24 du *Code de déontologie des représentants en assurance de dommages*;

[26] En conséquence, l'intimé ne peut pas plaider, avec certitude, que l'assuré avait consenti verbalement aux prélèvements bancaires;

[27] Enfin, le comité s'écartera des décisions *Duval* et *Lucien*, lesquelles sont le résultat d'un plaidoyer de culpabilité;

[28] Il est bien connu que le fait d'enregistrer un plaidoyer de culpabilité est un signe de repentir qui entraîne habituellement la clémence du Comité au moment de l'imposition de la sanction;

[29] À l'inverse, l'absence de plaidoyer de culpabilité ne doit pas être surévalué et il n'entraîne pas automatiquement une sentence plus sévère;

---

<sup>4</sup> *Cartaway Resources corp.* [2004] 1 R.C.S. 672.

<sup>5</sup> Voir les paragraphes 25 et 26 de la décision sur culpabilité du 19 janvier 2009.

2008-09-01 (C)

PAGE : 8

[30] Par contre, dans le présent dossier, le Comité, après avoir entendu l'intimé à deux reprises, soit lors de l'audition de la plainte et au moment des représentations sur sanction demeure encore aujourd'hui dans l'impossibilité de se convaincre du repentir de l'accusé;

[31] Au contraire, le Comité est plutôt d'avis que l'intimé fait preuve d'un manque total de remords ou de compassion envers l'assurée et les inconvénients endurés par cette dernière;

[32] De plus, le Comité estime que la durée des infractions démontre un laisser-faire et un manque de suivi de ses dossiers par l'intimé au détriment des intérêts de ses clients;

[33] Pour l'ensemble de ces motifs, le Comité imposera de fortes amendes à l'intimé afin de le dissuader de récidiver et lui rappeler ses devoirs déontologiques envers ses clients, lesquels sont d'ordre public<sup>6</sup>;

**PAR CES MOTIFS, LE COMITÉ DE DISCIPLINE :**

**IMPOSE** à l'intimé les sanctions suivantes :

Sur le chef no 1 : une amende de 2 000 \$;

Sur le chef no 2 : une amende de 2 000 \$;

Sur le chef no 3 : une amende de 1 000 \$;

**CONDAMNE** l'intimé au paiement des déboursés;

---

<sup>6</sup> *Chauvin c. Beaucage* [2008] Q.C.C.A. 922



2008-09-01 (C)

PAGE : 9

**ACCORDE** à l'intimé un délai de 90 jours pour acquitter le montant des amendes et des déboursés, calculé à compter de la signification de la présente décision;

**RÉITÈRE** l'ordonnance de non diffusion et de non accessibilité à tout renseignement nominatif et, plus particulièrement, de tout document ou renseignement de nature financière concernant l'assurée, Mme Richère Fournelle, le tout suivant l'article 142 du *Code des professions*.

---

Me Patrick de Niverville, avocat  
Président du comité de discipline

---

Mme Lyne Leseize, courtier en assurance  
de dommages des particuliers  
Membre du comité de discipline

---

M. Benoît Ménard, C.d'A.Ass.,  
courtier en assurance de dommages  
Membre du comité de discipline

Me Nathalie Lelièvre  
Procureur de la partie plaignante

Me Lise Gagnon  
Procureur de la partie intimée

Date d'audience : 24 mars 2009

3.7.3.3 OCRCVM

Aucune information.

3.7.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.

## 3.8 AUTRES DÉCISIONS

### 3.8.1 Dispenses

#### Régime du passeport

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du *Règlement 11-102* sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse [www.canlii.org](http://www.canlii.org).

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet [www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm](http://www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm) inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 – Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 – Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 – Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 – Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

- Sterling, Howard  
Gestion de Capital Assante Itée

Cette personne est dispensée de l'application de l'article 53 de l'*Instruction générale n° Q-9* afin de lui permettre d'exercer une autre activité.

Le bénéfice de cette dispense est assorti des restrictions ou conditions suivantes:

- le représentant exerce une autre activité en dehors de la période habituelle de travail ou d'une façon qui, de l'avis du chef de l'inscription, n'interfère pas avec ses fonctions de représentant;
- le fait pour le représentant d'exercer une autre activité ne crée pas, de l'avis du chef de l'inscription, de conflit d'intérêts ni d'apparence de conflit d'intérêts avec ses fonctions de représentant;
- le courtier en valeurs auprès duquel le représentant est inscrit consent à ce que celui-ci exerce une autre activité;
- le représentant souscrit auprès de l'OCRCVM l'engagement d'informer le chef de l'inscription

### 3.8.2 Exercice d'une autre activité

Aucune information.

### 3.8.3 Approbation d'un projet d'entente de partage de commissions, approbation d'une prise de position importante, emprunt ou remboursement autorisés

**Emprunts et/ou remboursements autorisés par l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM)****Jennings Capital Inc.**

Approbation d'un emprunt de 1 900 000 \$ assorti d'une renonciation à concourir de Western Financial Group en faveur de Jennings Capital Inc. courtier en valeurs de plein exercice. Le solde de l'emprunt pour lequel Western Financial Group renonce à concourir est de 3 939 622 \$.

**Credential Securities Inc.**

Approbation d'un emprunt de 1 200 000 \$ assorti d'une renonciation à concourir de Credential Financial Inc. en faveur de Credential Securities Inc. courtier en valeurs de plein exercice. Le solde de l'emprunt pour lequel Credential Financial Inc. renonce à concourir est de 3 200 000 \$.

**Perimeter Markets Inc.**

Approbation de la réduction d'un emprunt de 3 900 000 \$ assorti d'une renonciation à concourir de Perimeter Financial Corp. en faveur de Perimeter Markets Inc. courtier en valeurs de plein exercice. Le solde de l'emprunt pour lequel Perimeter Financial Corp. renonce à concourir est de 400 000 \$.

**3.8.4 Autres**

Aucune information.